



Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Benne-balayeuse

Porte-outil TXL 2000

N° de modèle 22543—N° de série 318000001 et suivants



⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

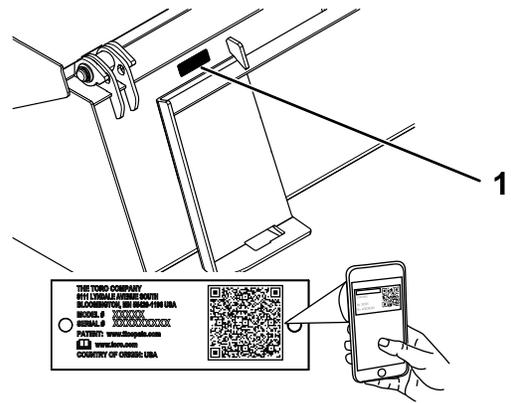


Figure 1

g268001

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

Introduction

La benne-balayeuse est conçue pour être utilisée sur un porte-outils Toro. Elle est destinée à balayer les saletés ou la neige à la surface des allées et des trottoirs. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) pour accéder à l'information sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements concernant le produit.

N° de modèle	_____
N° de série	_____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

g000502

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	3
Consignes de sécurité générales	3
Consignes de sécurité sur les pentes	3
Consignes de sécurité concernant le balai	4
Consignes de sécurité relatives à l'entretien et au remisage	4
Autocollants de sécurité et d'instruction	5
Vue d'ensemble du produit	6
Caractéristiques techniques	6
Utilisation	6

Pose et dépose de l'accessoire.....	6
Utilisation de la balayeuse	7
Contrôle de la bande de balayage.....	7
Réglage de la bande de balayage.....	8
Vidage de la benne de la balayeuse.....	8
Nettoyage des obstructions du balai	8
Position de transport.....	8
Conseils d'utilisation	9
Entretien	10
Graissage du balai.....	10
Remplacement des brosses	10
Contrôle des conduites hydrauliques	11
Remisage	12
Dépistage des défauts	13

Sécurité

Consignes de sécurité générales

Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves ou mortelles.

- **Ne transportez pas d'accessoire en laissant les bras de la chargeuse levés ou déployés;** transportez toujours l'accessoire près du sol avec les bras de la chargeuse rétractés; voir [Position de transport \(page 8\)](#).
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Ne confiez jamais l'utilisation de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des composants et accessoires mobiles.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- Tenez tout le monde et tous les animaux à une distance suffisante de la machine.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur et enlevez la clé avant d'effectuer un entretien, de faire le plein de carburant ou d'éliminer une obstruction sur la machine.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (▲) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Vous trouverez d'autres consignes de sécurité, le cas échéant, en vous reportant aux sections respectives dans ce *Manuel de l'utilisateur*.

Consignes de sécurité sur les pentes

- **Travaillez toujours dans le sens de la pente (en montant ou en descendant), le côté le plus lourd de la machine étant en amont.** La répartition du poids varie selon les accessoires montés. Cet accessoire alourdit l'avant de la machine.

- **Sur les pentes, gardez l'accessoire abaissé et les bras de la chargeuse rétractés.** La stabilité de la machine est compromise si vous levez l'accessoire ou déployez les bras de la chargeuse sur une pente.
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, ou sur un terrain accidenté, demande une attention particulière.
- Établissez vos propres procédures et règles de travail à appliquer sur les pentes. Ces procédures doivent inclure un repérage et une étude du site pour déterminer quelles pentes permettent une utilisation sécuritaire de la machine. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Ralentissez et redoublez de prudence sur les pentes. La nature du terrain peut affecter la stabilité de la machine.
- Évitez de démarrer ou de vous arrêter en côte. Si la machine perd de sa motricité, descendez lentement la pente en ligne droite.
- Évitez de faire demi-tour sur les pentes. Si vous ne pouvez pas faire autrement, procédez lentement en gardant le côté le plus lourd de la machine en amont.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction.
- N'utilisez pas la machine sur une pente si vous ne vous sentez pas à l'aise.
- Méfiez-vous des trous, ornières et bosses, car les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
- Procédez avec prudence lorsque vous utilisez la machine sur des surfaces humides. En effet, elles réduisent la motricité de la machine qui risque alors de dérapier.
- Examinez la zone d'utilisation pour vous assurer que le sol est suffisamment stable pour supporter le poids de la machine.
- Utilisez la machine avec prudence près de :
 - Fortes dénivellations
 - Fossés
 - Berges
 - Étendues d'eau

La machine peut se retourner brusquement si une chenille passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Maintenez une distance de sécurité entre la machine et tout danger potentiel.

- N'enlevez ou n'ajoutez jamais d'accessoires lorsque la machine se trouve sur une pente.
- Ne garez pas la machine sur une pente.

Consignes de sécurité concernant le balai

- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles; portez également un respirateur ou un masque antipoussière quand l'atmosphère est très poussiéreuse. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- Des objets coupants peuvent rester coincés dans les poils du balai. Portez des gants de protection et enlevez les objets coincés dans le balai avec précaution; ne le faites jamais à mains nues.
- N'utilisez jamais la machine à grande vitesse sur un sol glissant. Faites marche arrière avec prudence.
- N'utilisez pas la machine près de constructions vitrées, de véhicules automobiles, de fenêtres ou de déclivités sans régler correctement l'angle d'éjection. Tenez les enfants et les animaux à distance.
- Ne surchargez pas la machine en essayant d'enlever la neige, les saletés ou le chaume trop rapidement.
- Après avoir heurté un obstacle, coupez le moteur, enlevez la clé et vérifiez soigneusement l'état de l'accessoire. Effectuez les réparations éventuellement nécessaires avant de redémarrer et de reprendre le travail.
- Abaissez toujours l'accessoire avant de couper le moteur ou de quitter la machine.

Consignes de sécurité relatives à l'entretien et au remisage

- Contrôlez fréquemment le serrage de toutes les fixations pour garantir le fonctionnement sûr de la machine.
- Consultez le *Manuel de l'utilisateur* avant de remiser l'accessoire pour une durée prolongée afin de n'oublier aucune opération importante.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés au besoin.

Autocollants de sécurité et d'instruction



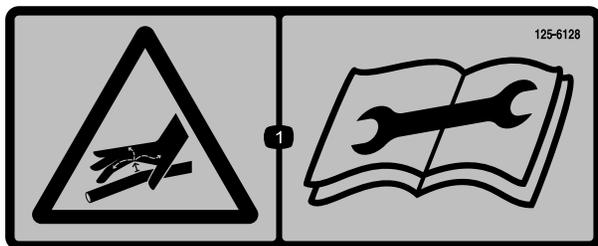
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



125-6107

decal125-6107

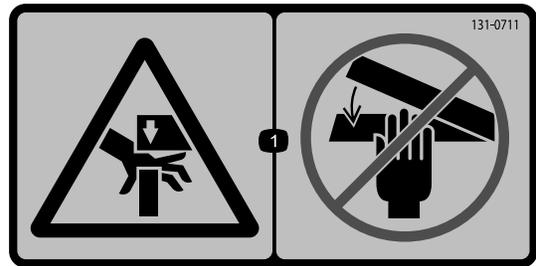
1. Risque d'écrasement des mains et des pieds – ne pas approcher les mains ni les pieds.



125-6128

decal125-6128

1. Liquide sous haute pression; risque d'injection dans le corps – lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer tout entretien.



131-0711

decal131-0711

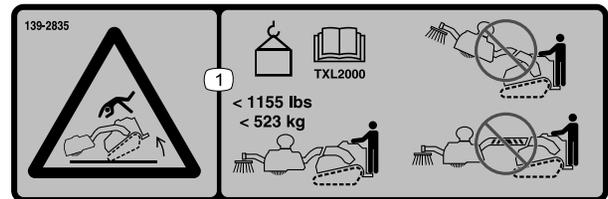
1. Risque d'écrasement – ne vous approchez pas des points de pincement et des pièces mobiles.



133-8061

decal133-8061

L'autocollant réf. 139-2835 est réservé à la benne-balayeuse équipée du kit eau et de la brosse de voirie.

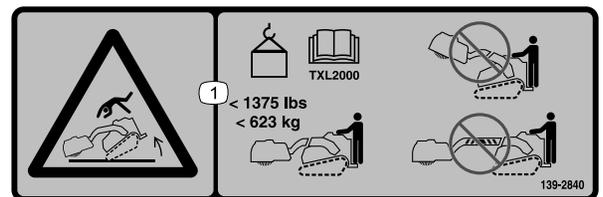


139-2835

decal139-2835

1. Risque de renversement – vérifiez les limites de charge dans le *Manuel de l'utilisateur du TXL 2000*; la charge maximale est de 523 kg (1 155 lb); ne levez pas et ne déployez pas l'outil.

L'autocollant réf. 139-2840 est réservé à la benne-balayeuse sans kits.



139-2840

decal139-2840

1. Risque de renversement – vérifiez les limites de charge dans le *Manuel de l'utilisateur du TXL 2000*; la charge maximale est de 623 kg (1 375 lb); ne levez pas et ne déployez pas l'outil.

Vue d'ensemble du produit

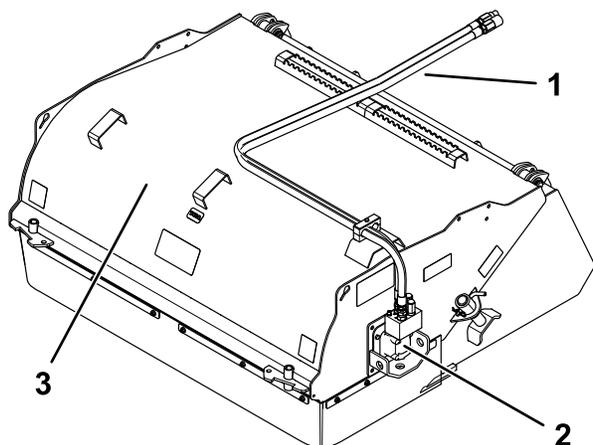


Figure 3

g271714

1. Flexibles hydrauliques 3. Capot
2. Moteur

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Largeur de balayage	152 cm (60 po)
Largeur hors tout	173 cm (68 po)
Profondeur	157 cm (62 po)
Hauteur	79 cm (31 po)
Nombre de brosses	29
Poids (balayeuse seule)	449 kg (990 lb)
Capacité de charge nominale ¹ (balayeuse seule)	
Bras de chargeuse rétractés	624 kg (1 375 lb)
Bras de chargeuse déployés	279 kg (614 lb)
Poids (benne-balayeuse avec brosse de voirie et kit eau avec cuve pleine)	669 kg (1 474 lb)
Capacité de charge nominale ¹ (benne-balayeuse avec brosse de voirie et kit eau avec cuve pleine)	
Bras de chargeuse rétractés	526 kg (1 160 lb)
Bras de chargeuse déployés	191 kg (420 lb)

1. Selon SAE J1197

Utilisation

Pose et dépose de l'accessoire

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* du groupe de déplacement pour connaître la procédure de pose et de dépose.

Important: Avant d'installer l'accessoire, placez la machine sur une surface plane et horizontale, vérifiez que les plaques de montage sont propres et que les goupilles tournent librement. Graissez les goupilles si elles ne tournent pas librement.

Remarque: Utilisez toujours le groupe de déplacement pour élever et déplacer l'accessoire.

Remarque: Pour contrôler la rotation du balai, soulevez-le du sol et engagez la commande hydraulique en utilisant la position de verrouillage sur le groupe de déplacement. Le balai doit balayer dans la direction opposée à la machine ou tourner dans le sens horaire vu du côté gauche. S'il balaye vers la machine ou tourne dans le sens antihoraire vu du côté gauche, intervertissez les coupleurs sur les flexibles hydrauliques.

⚠ ATTENTION

L'accessoire peut se détacher de la machine et écraser quelqu'un dans sa chute si les goupilles d'attache rapide ne sont pas correctement engagées dans la plaque de montage.

Vérifiez que les goupilles sont correctement engagées dans la plaque de montage.

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.

⚠ PRUDENCE

Les coupleurs hydrauliques, les conduites/valves hydrauliques et le liquide hydraulique peuvent être très chauds, et vous risquez de vous brûler à leur contact.

- Portez des gants pour débrancher les coupleurs hydrauliques.
- Laissez refroidir la machine avant de toucher les composants hydrauliques.
- Ne touchez pas le liquide hydraulique renversé.

Utilisation de la balayeuse

Utilisez la position de verrouillage (flottement) quand vous utilisez la balayeuse. Utilisez les commandes hydrauliques auxiliaires pour actionner la balayeuse.

Remarque: La balayeuse doit balayer les débris dans la direction opposée à la machine, par dessus les brosses et dans la benne (c'est-à-dire qu'il doit tourner dans le sens horaire vu du côté gauche de la machine). S'il balaye vers la machine, intervertissez les coupleurs sur les flexibles hydrauliques.

Important: Ne changez pas le sens de rotation trop rapidement, sans attendre l'arrêt du balai; vous risqueriez d'endommager les composants de l'entraînement ou le moteur.

Contrôle de la bande de balayage

Le balayage s'effectue avec l'extrémité des poils du balai. Lorsqu'une pression vers le bas excessive est appliquée, les poils du balai se couchent et seuls les côtés sont utilisés. Cela limite l'action des poils et l'efficacité du balayage, et réduit la durée de vie utile du balai.

1. Conduisez la machine jusqu'à une surface plane, poussiéreuse ou enneigée, et arrêtez-la.
2. Levez le balai, embrayez-le, abaissez-le lentement au sol pour balayer un peu de neige ou de débris pendant environ 10 secondes, puis relevez-le.
3. Éloignez la machine en marche arrière de la surface que vous venez de balayer.
4. Débrayez le balai, coupez le moteur de la machine et enlevez la clé.
5. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la position d'utilisation.
6. Assurez-vous que la bande balayée est égale à la longueur du balai et ne dépasse pas 51 à 102 mm (2 à 4 po) de largeur, comme montré à la [Figure 4](#)

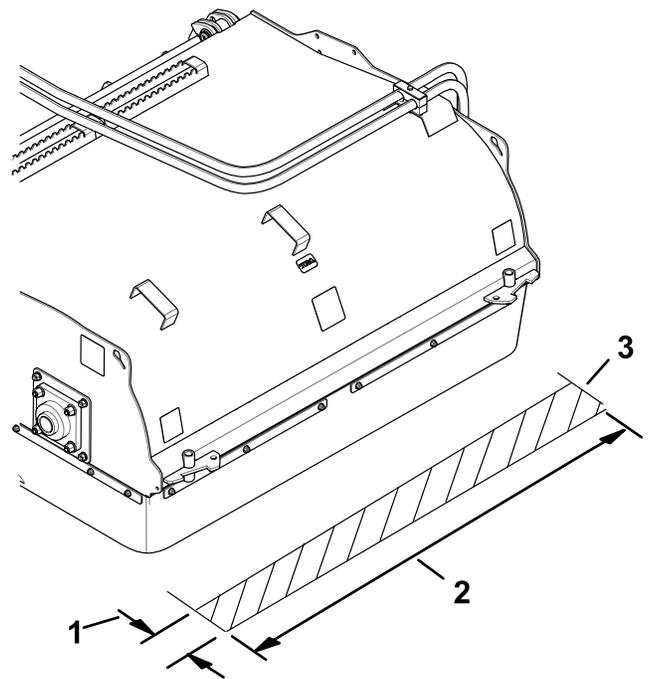


Figure 4

1. Largeur maximale de 51 à 102 mm (2 à 4 po)
2. Longueur du balai
3. Bande balayée

7. Si la largeur de la bande balayée n'est pas correcte, passez à la section [Réglage de la bande de balayage](#) (page 8).

Réglage de la bande de balayage

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale et désengagez la commande hydraulique auxiliaire.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Soutenez l'avant de la balayeuse.
4. Retirez la goupille fendue et l'axe, et baissez le capot le long de l'arbre jusqu'au trou inférieur suivant (Figure 5).

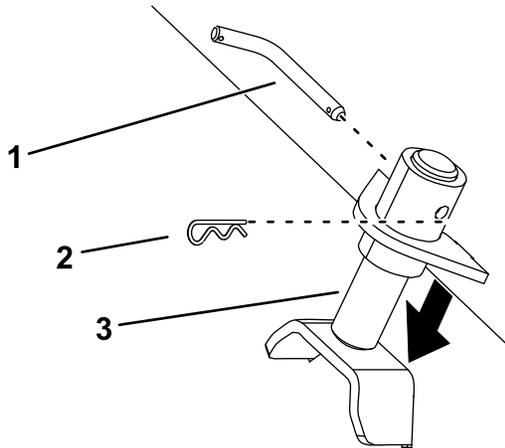


Figure 5

g268495

1. Goupille
2. Goupille fendue
3. Arbre de réglage

5. Remettez en place l'axe et la goupille fendue.
6. Répétez les opérations 4 et 5 de l'autre côté de la balayeuse.

Remarque: Réglez la balayeuse de la même manière des deux côtés pour que les poils de la brosse s'usent uniformément d'un côté à l'autre.

7. Contrôlez à nouveau la bande de balayage; voir [Contrôle de la bande de balayage \(page 7\)](#).

Vidage de la benne de la balayeuse

1. Amenez la balayeuse à l'emplacement où vous souhaitez la vider.
2. Levez les bras de la chargeuse et basculez la balayeuse en avant.
3. Faites tourner la balayeuse dans le sens horaire vu depuis le côté gauche.
4. Quand la benne est vide, arrêtez la balayeuse, basculez-la en arrière et abaissez les bras de la chargeuse.

Nettoyage des obstructions du balai

⚠ ATTENTION

Le balai en rotation peut causer de graves blessures.

Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces en rotation avant de nettoyer le balai.

1. Ne quittez pas la position d'utilisation et relâchez la commande de déplacement.
2. Tout en engageant le balai, levez-le au-dessus du sol.

Si vous ne réussissez pas à nettoyer le balai lorsqu'il est soulevé, procédez comme suit :

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale et désengagez la commande hydraulique auxiliaire.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Enfilez des gants épais et enlevez les objets coincés dans le balai à la main et avec précaution.

⚠ PRUDENCE

Des objets coupants peuvent être coincés dans les poils du balai et vous blesser.

Portez des gants et enlevez les objets coincés dans le balai avec précaution; ne le faites jamais à mains nues.

Position de transport

Quand vous transportez un accessoire, maintenez-le aussi près du sol que possible, à moins de 15 cm (6 po) au-dessus du sol, et laissez les bras de la chargeuse rétractés. Inclinez-le en arrière.

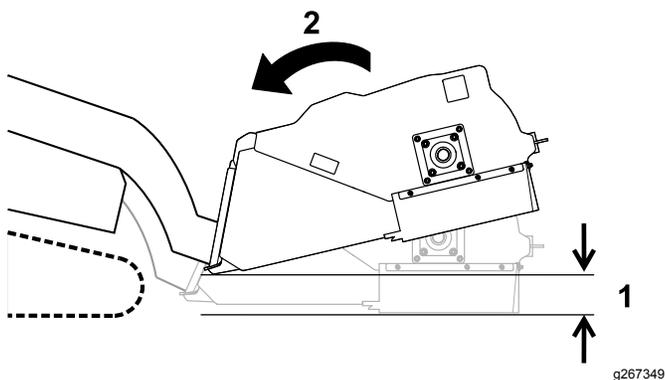


Figure 6

1. Pas plus de 15 cm (6 po) 2. Inclinaison arrière de l'outil au-dessus du sol

Conseils d'utilisation

- Si la machine se déplace trop rapidement, les débris s'accumuleront devant le balai qui se comportera alors comme une lame de bulldozer plutôt que comme un balai. Le balai risque alors d'être endommagé.
- Ralentissez la machine sur les terrains irréguliers pour minimiser les rebonds du balai.
- Une pression accrue ne produit pas un meilleur balayage, mais a pour effet d'user le balai plus rapidement.
- La vie utile du balai est prolongée s'il est de niveau.
- Balayez dans le sens du vent pour éviter que les débris soient renvoyés dans votre direction.
- Quand la machine avance, balayez en faisant tourner la brosse en avant pour faire passer le matériau par dessus les poils et dans la benne.
- Quand la machine recule, balayez en faisant tourner la brosse en arrière pour faire passer le matériau directement dans la benne.

Entretien

Graissage du balai

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale et désengagez la commande hydraulique auxiliaire.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
3. Graissez les graisseurs sur les 2 charnières et le roulement (Figure 7).

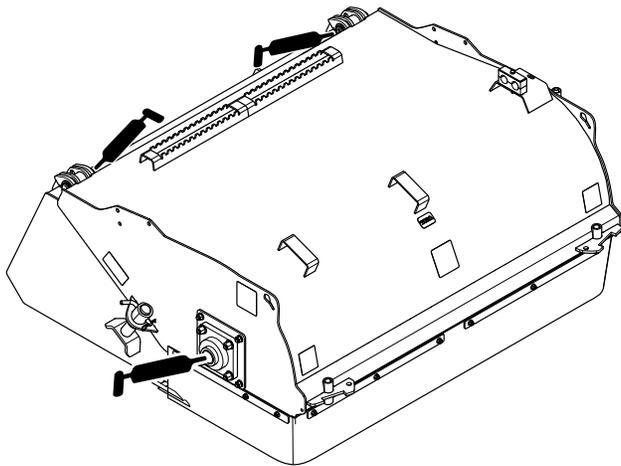


Figure 7

g268538

Remplacement des brosses

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Vérifiez l'usure des brosses et enlevez les débris éventuels.

Dépose des brosses

Remplacez les brosses quand leur diamètre extérieur atteint 33 cm (13 po, ou la moitié du diamètre original).

Remarque: Remplacez toutes les brosses en même temps; les performances du balai seront réduites si vous mélangez brosses neuves et brosses existantes.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale et désengagez la commande hydraulique auxiliaire.
2. Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.

3. Retirez les flexibles du collier.
4. Retirez les 4 écrous de fixation du moteur et déposez le moteur.
5. Sur le côté droit de la machine, retirez les 4 écrous (1/2 po) de fixation de la plaque de montage du roulement et déposez la plaque de montage (Figure 8).

Remarque: La monture du balai doit être dégagée du capot. Poussez la monture vers le côté moteur pour la sortir du capot.

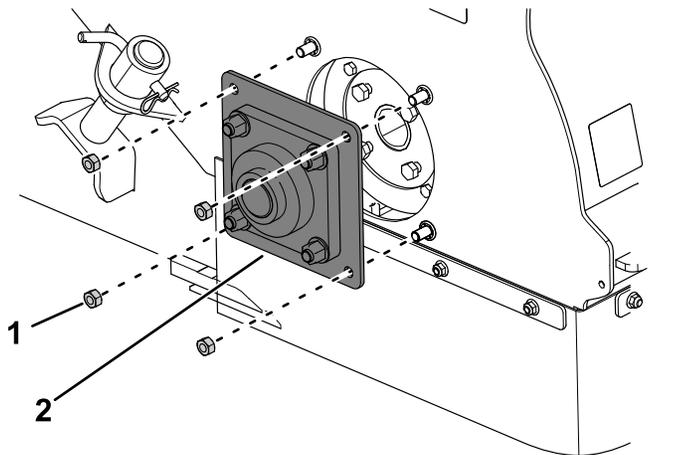


Figure 8

g271673

1. Écrou (1/2 po)
2. Plaque de montage de roulement

6. Retirez les 4 boulons, les 4 écrous et la plaque de maintien (Figure 9).

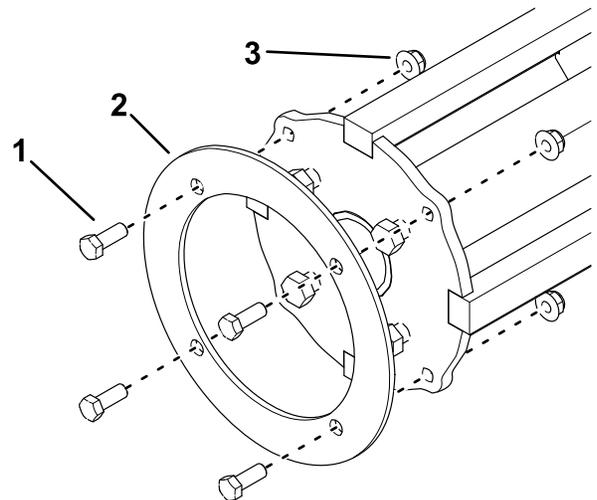


Figure 9

g271675

1. Boulon (3/8 x 1 po) (4)
2. Plaque de maintien
3. Écrou (3/8 po) (4)

7. Retirez les brosses du balai.

Montage des brosses

1. Vérifiez que la monture du balai n'est pas excessivement usée ou endommagée. Remplacez-la si elle est endommagée.
2. Placez le balai à la verticale en appui sur une extrémité de la monture. En commençant par une brosse en polypropylène, installez les brosses neuves en prenant soin de placer les ergots à cheval sur les tiges de la monture (Figure 10). Montez alternativement une brosse en polypropylène et une brosse métallique, en espaçant chaque brosse de 180°.

Remarque: La dernière brosse doit être une brosse en polypropylène.

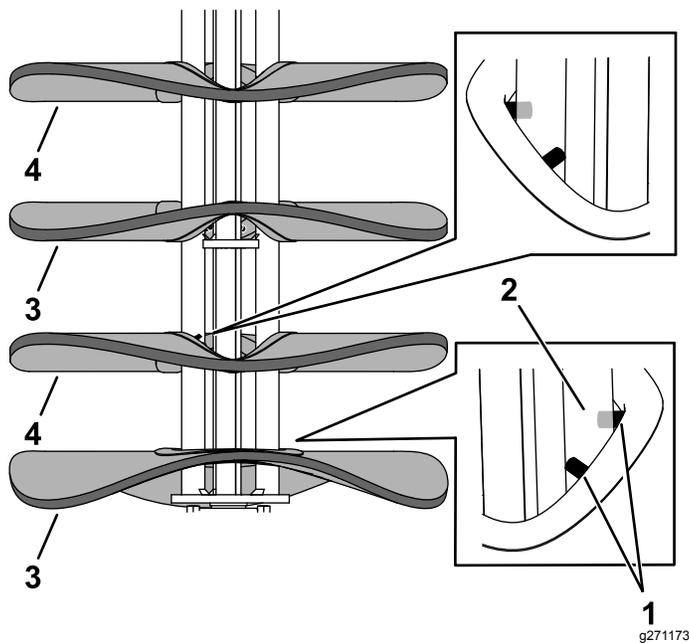


Figure 10

- | | |
|-----------|----------------------------|
| 1. Ergots | 3. Brosse en polypropylène |
| 2. Tige | 4. Brosse métallique |

3. Reposez la plaque de maintien (Figure 9).
4. Couchez la monture sur le sol.

Important: Ne déplacez pas la monture en la tenant par les brosses.

5. Baissez le capot sur la monture.

Remarque: Vous devrez peut-être pousser la monture vers le côté moteur pour éviter le côté du capot lors de la pose.

6. Reposez la plaque de montage du roulement (Figure 8).
7. Reposez la plaque de montage et fixez-la avec les écrous.
8. Retirez le boulon ($\frac{3}{8}$ x $3\frac{1}{2}$ po) et la rondelle qui fixent l'adaptateur d'entraînement au moteur

hydraulique, et appliquez une fine couche de graisse sur les cannelures du moteur (Figure 11).

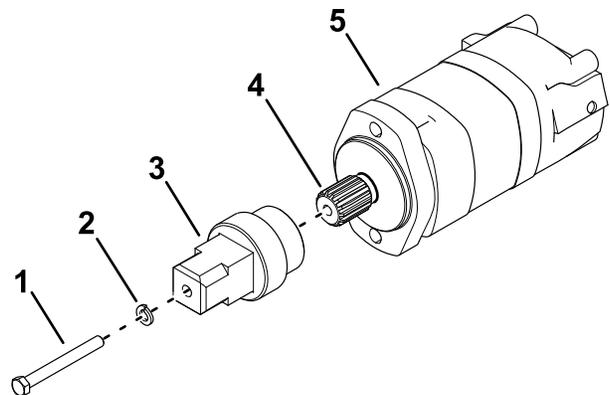


Figure 11

g271172

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Boulon ($\frac{3}{8}$ x $3\frac{1}{2}$ po) | 4. Cannelures du moteur |
| 2. Rondelle | 5. Moteur |
| 3. Adaptateur d'entraînement | |

9. Fixez l'adaptateur d'entraînement avec le boulon ($\frac{3}{8}$ x $3\frac{1}{2}$ po) et la rondelle (Figure 11).
10. Fixez le moteur à l'aide des 4 boulons retirés précédemment.
11. Insérez les flexibles dans le collier.

Contrôle des conduites hydrauliques

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.

Remisage

1. Avant un remisage de longue durée, lavez soigneusement l'accessoire avec de l'eau et un détergent doux.
2. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu.

Remarque: Une peinture pour retouches est disponible chez les dépositaires-réparateurs agréés.

3. Rangez l'accessoire dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez-le pour le protéger et le garder propre.

Important: Ne remisez pas le balai en appui sur les brosses.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le balai ne nettoie pas la surface.	<ol style="list-style-type: none">1. Le balai n'est pas à la hauteur correcte.2. Vous nettoyez trop de débris à la fois.	<ol style="list-style-type: none">1. Corrigez la hauteur du balai.2. Ralentez et nettoyez une surface plus petite.
Le balai ne tourne pas.	<ol style="list-style-type: none">1. Le balai est encrassé.2. Les commandes hydrauliques auxiliaires ne sont pas engagées.	<ol style="list-style-type: none">1. Nettoyez le balai.2. Engagez les commandes hydrauliques auxiliaires.
Le balai s'use prématurément.	<ol style="list-style-type: none">1. Le balai n'est pas réglé à la hauteur correcte.	<ol style="list-style-type: none">1. Corrigez la hauteur du balai.

Remarques:

Remarques:

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –
www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle de partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.